

读红楼梦资料选



读《红楼梦》资料选

第 二 集

(仅供校内使用)

西南师范学院中文系首届工农兵学员

一九七五年二月

关于红楼梦研究问题的信

毛泽东

驳俞平伯的两篇文章附上，请一阅。这是三十多年以来向所谓红楼梦研究权威作家的错误观点的第一次认真的开火。作者是两个青年团员。他们起初写信给《文艺报》，请问可不可以批评俞平伯，被置之不理。他们不得已写信给他们的母校——山东大学的老师，获得了支持，并在该校刊物《文史哲》上登出了他们的文章驳《红楼梦简论》。问题又回到北京，有人要求将此文在《人民日报》上转载，以期引起争论，展开批评，又被某些人以种种理由（主要是“小人物的文章”，“党报不是自由辩论的场所”）给以反对，不能实现；结果成立妥协，被允许在《文艺报》转载此文。嗣后，《光明日报》的《文学遗产》栏又发表了这两个青年的驳俞平伯《红楼梦研究》一书的文章。看样子，这个反对在古典文学领域毒害青年三十余年的胡适派资产阶级唯心论的斗争，也许可以开展起来了。事情是两个“小人物”做起来的，而“大人物”往往不注意，并往往加以阻拦，他们同资产阶级作家在唯心论方面讲统一战线，甘心作资产阶级的俘虏，这同影片《清宫秘史》和《武训传》放映时候的情形几乎是相同的。被人称为爱国主义影片而实际是卖国主义影片的《清宫秘史》，在全国放映之后，至今没有被批判。《武训传》虽然批判了，却至今没有引出教训，又出现了容忍俞平伯唯心论和阻拦“小人物”的很有生气的批判文章的奇怪

事情，这是值得我们注意的。

俞平伯这一类资产阶级知识分子，当然是应当对他们采取团结态度的，但应当批判他们的毒害青年的错误思想，不应当对他们投降。

《关于红楼梦研究问题的信》（一九五四年十月十六日），《人民日报》一九六七年五月二十七日，第一版。

几点说明

一、这本《“红楼梦”诗词注译》是作为《读“红楼梦”资料选》第二集编印的，目的是为教学、阅读和评论我国优秀的政治历史小说《红楼梦》提供一点参考资料。

二、本集资料选自哈尔滨师范学院《“红楼梦”诗词选注》和南京师范学院《“红楼梦”诗词译注》，凡未作符号者系哈尔滨师院的《选注》，凡作有*符号者系南京师院的《译注》。

三、根据各方面读者的意见，我们参考兄弟院校和报刊编印的有关资料对《选注》和《译注》的注释作了一点改动、增补，凡改动增补处均作有△符号；译文、说明，我们有不同看法，但未作任何改动，用意是存一家之言，供讨论研究。

四、在编印过程中先后得到哈尔滨师范学院、南京师范学院、武汉大学、杭州大学、南开大学、科学院文学研究所、人民文学出版社、重庆一轻局、重庆印制一厂等兄弟单位有关同志的支持，或帮助修改，或帮助印刷，特此致谢！

五、由于编印者马列主义、毛泽东思想学得不好，鉴别能力差，又加以时间仓促，见闻有限，资料选编上一定存在许多错误，敬请读者批评指正。

编者

一九七五年三月

目 录

青埂峰顽石偈	1
题石头记	4
茫茫大士给甄士隐诗	7
贾雨村 中秋对月有怀	9
贾雨村 对月寓怀	10
好了歌	12
好了歌解	13
西江月二首	18
林黛玉肖象赋	23
护官符	25
警幻仙姑所作歌	29
警幻仙姑赋	30
金陵十二钗又副册判词	37
晴 雯	37
袭 人	39
金陵十二钗副册判词	42
香 菱	42
金陵十二钗正册判词	44
林黛玉与薛宝钗	44
贾元春	45
贾探春	47
史湘云	48
妙 玉	50

贾迎春	51
贾惜春	53
王熙凤	54
巧 姐	56
李 纨	57
秦可卿	58
红楼梦十二支曲	60
红楼梦引子	60
终身误	63
枉凝眉	65
恨无常	67
分骨肉	70
乐中悲	73
世难容	77
喜冤家	80
虚花悟	82
聪明累	86
留余庆	89
晚韶华	92
好事终	94
飞鸟各投林	97
嘲顽石诗	101
会芳园赋	104
大观园题咏	108
贾元春 题大观园	108
贾迎春 题旷性怡情	109

贾探春	题文采风流	109
贾惜春	题文章造化	110
李纨	题万象争辉	111
薛宝钗	题凝晖钟瑞	111
林黛玉	题世外仙源	113
贾宝玉	咏有凤来仪	114
贾宝玉	咏蘅芷清芬	115
贾宝玉	咏怡红快绿	116
林黛玉	代拟杏帘在望	117
林黛玉	书贾宝玉续胠篋文后	120
贾宝玉	参禅偈	121
贾宝玉	寄生草·参禅	122
灯谜诗		126
贾环	枕兽谜	126
贾政	砚台谜	126
贾元春	爆竹谜	127
贾迎春	算盘谜	128
贾探春	风筝谜	129
林黛玉	更香谜	130
贾宝玉	镜谜	132
薛宝钗	竹夫人谜	133
贾宝玉	四时即事诗	135
春夜即事		135
夏夜即事		136
秋夜即事		137
冬夜即事		139

茫茫大士形象诗·····	142
渺渺真人形象诗·····	143
茫茫大士咏玉诗二首·····	144
黛玉悲泣·····	147
林黛玉 葬花辞·····	149
冯紫英宴上曲·····	159
贾宝玉 唱曲·····	159
冯紫英 唱曲·····	160
蒋玉函 唱曲·····	161
附 录 女儿词·····	162
林黛玉 题帕诗 三首·····	165
白海棠诗·····	169
贾探春 咏白海棠·····	169
薛宝钗 咏白海棠·····	170
贾宝玉 咏白海棠·····	171
林黛玉 咏白海棠·····	172
史湘云 白海棠和韵 二首·····	173
菊花诗·····	177
薛宝钗 忆菊·····	177
贾宝玉 访菊·····	178
贾宝玉 种菊·····	180
史湘云 对菊·····	181
史湘云 供菊·····	183
林黛玉 咏菊·····	184
薛宝钗 画菊·····	186
林黛玉 问菊·····	187

贾探春 簪菊	189
史湘云 菊影	190
林黛玉 菊梦	192
贾探春 残菊	193
螃蟹咏	196
贾宝玉 螃蟹咏	196
林黛玉 螃蟹咏	197
薛宝钗 螃蟹咏	198
林黛玉 代别离·秋窗风雨夕	202
香菱 咏月诗三首	206
芦雪庭即景联句	211
红梅诗	221
邢岫烟 赋得红梅花	221
李 纹 赋得红梅花	223
薛宝琴 赋得红梅花	224
贾宝玉 访妙玉乞红梅	225
春灯谜	228
史湘云 猴戏谜	228
薛宝钗 纸鸢谜	229
贾宝玉 纸鸢带风筝谜	230
林黛玉 走马灯谜	231
薛宝琴 怀古诗谜	233
赤壁怀古	233
交趾怀古	234
钟山怀古	236
淮阴怀古	237

广陵怀古·····	239
桃叶渡怀古·····	240
青豕怀古·····	241
马嵬怀古·····	242
浦东寺怀古·····	244
梅花观怀古·····	245
真真国女儿所作诗·····	248
林黛玉 五美吟·····	250
西施·····	250
虞姬·····	251
明妃·····	253
绿珠·····	254
红拂·····	255
林黛玉 桃花行·····	258
柳絮词·····	264
史湘云 如梦令·柳絮·····	264
贾探春 南柯子·柳絮·····	265
贾宝玉 南柯子·柳絮·····	266
林黛玉 唐多令·柳絮·····	267
薛宝琴 西江月·柳絮·····	269
薛宝钗 临江仙·柳絮·····	270
中秋夜大观园即景联句三十五韵·····	273
姽婁词·····	282
贾 兰 ·····	283
贾 环 ·····	284
贾宝玉 ·····	285

贾宝玉 芙蓉女儿谏	291
贾宝玉 紫菱洲歌	318
宁荣歌谣	321
薛宝钗 寄林黛玉	323
林黛玉 琴曲	329
贾惜春 口占偈	332
贾宝玉 悼晴雯词	334
薛 蝌 抒怀	337
荣国府门上揭帖	339
赏海棠诗	341
贾宝玉 赏海棠	341
贾 环 赏海棠	342
贾 兰 赏海棠	343
妙 玉 乩词	345
散花寺神签词	347
贾宝玉 昆陵辞父所作歌	349
结红楼梦偈	351

青埂峰顽石偈

《红楼梦》第一回：又不知过了几世几劫，因有个空空道人访道求仙，从这大荒山无稽崖青埂峰下经过，忽见一块大石，上面字迹分明，编述历历；空空道人乃从头一看，原来是无才补天、幻形入世、被那茫茫大士渺渺真人携入红尘、引登彼岸的一块顽石；上面叙着堕落之乡，投胎之处，以及家庭琐事，闺阁闲情，诗词谜语，倒还全备。只是朝代年纪，失落无考。后面又有一偈云：

无才可去补苍天，枉入红尘若许年；
此系身前身后事，倩谁记去作奇传？

【译文】

我没有能力去修补那残破的青天，
白白地降生到人间世界这么些年；
这里记的是我下凡前后亲身经历，
可是请谁替我抄去当作奇闻流传？

【注释】

△偈(jì)：为梵语“偈陀”的省文，意译为“颂”，就是佛经文学的唱词，一般都是四句。

这是依托神话故事寄寓了作者社会理想，表明创作《红楼梦》的缘由的一首序诗。

△无才句：才，能力；苍天，就是天，这里指封建社会的宗法制度；补天，就是企图挽救封建制度的颓败。作者用

的是一个神话故事来表达自己的意志。据《淮南子·览冥训》：“往古之时，四极废，九州裂，天不兼覆，地不周载；于是女媧氏炼五色石以补苍天，断鳌足以立四极。”《文物》七三年第二期刊载的到目前为止发现的曹雪芹唯一的一首完整的《自题画石诗》：“爱此一拳石，玲珑出自然。溯源应太古，坠地又何年？有志归完璞，无才去补天。不求邀众赏，潇洒做顽仙。”也用这个故事自喻。

红尘：尘埃，引伸为繁华热闹之地，佛教用它指人世间。

若许：许，这样；若许，象这样。

倩(qiàn)：请人代办事情。倩谁，请谁。

△奇传：即传奇，为押韵而颠倒，本意是奇异故事可以相传者。这里指本书《红楼梦》。

【说明】

曹雪芹生当封建社会走向崩溃的末世，在农民阶级的英勇斗争和早期民主主义思潮冲击下，地主阶级宗法制度的“天”已经严重地残破和急剧地衰亡。一部《红楼梦》就是对于封建末世“升降兴衰”有着亲身经历的曹雪芹对“身前身后事”的艺术概括，通过对贾、史、王、薛四大家族衰败没落的描写，形象地展示了封建社会这个“天”的崩塌过程。它既不是什么“情场忏悔”，也不是什么个人“自传”，而是曹雪芹对封建社会腐朽衰落的现实长期观察、体验、认识之后写出的一部封建社会的衰亡史，是一部思想性很强艺术性很高的政治历史小说。

但由于作者所受的历史和阶级的局限，他只能作出封建

宗法制度的“天”必然灭亡的诊断，却“无才”开出“补天”的药方，因而发出了“枉入红尘”之叹，为封建地主阶级的衰亡唱出了无可奈何的挽歌。然而，揭示封建社会的“天”也能够崩塌，无疑是对封建统治阶级万世不变的法统观念的严重打击，所以封建统治阶级把《红楼梦》视为洪水猛兽，加上“诲淫谬种”等等罪名，并动用国家机器予以禁阅销毁；于是，一方面是作者希望它广为流传以扩大政治影响和人们的竞相传抄，一方面是封建统治阶级的百般禁毁和新旧“红学家”们的多方歪曲，《红楼梦》流传的本身就充满了两种思想、两个阶级的激烈斗争！

题 石 头 记

《红楼梦》第一回：空空道人……改《石头记》为《情僧录》。东鲁孔梅溪题曰《风月宝鉴》。后因曹雪芹于悼红轩中，披阅十载，增删五次，纂成目录，分出章回，又题曰《金陵十二钗》；并题一绝。——即此便是《石头记》的缘起。诗云：

满纸荒唐言，一把辛酸泪！

都云作者痴，谁解其中味？

【译文】

满篇都是离经叛道的话，

浸透着一把辛酸的眼泪！

都说作者迷恋儿女之情，

可谁能理解作品的精髓？

【注释】

题：本义为记，引伸为写，写在书、画等物上的诗叫题诗。

△荒唐言：荒唐，原为漫无边际的话，后称说话没有根据或行为不合情理。这里指《红楼梦》表面上写了许多儿女私情，而真正目的是用来寄寓所要反映的当时的政治斗争，所要表现的反封建的先进的叛逆思想。这句话不过是作者用来掩盖他的作品的政治内容的一种手法而已。

△一把辛酸泪：《脂砚斋评》：“字字看来皆是血，十年

辛苦不寻常。”又：“能解者方有辛酸之泪，哭成此书。壬午除夕，书未成，芹为泪尽而逝。”“一把辛酸泪”，指的就是作者写《红楼梦》的这种心情。泪，这是愤世疾俗的泪，是对书中受压迫的奴隶们寄予同情的泪；同时，也说明曹雪芹是流着眼泪预见到本阶级的濒临死亡的。

都云作者痴：痴，傻，愚笨。这里指与曹雪芹同时代的人把《红楼梦》主题理解为描写爱情，而不能正确理解曹雪芹用假语村言，儿女情事来反映政治斗争的写作意图，对作者所作的种种责难、诬蔑、谩骂。

△谁解其中味：味，滋味，喻事物的真实含义；其中味，这里边的深刻道理，这里指作品的主题。全句是指当时的人不懂得小说的真正旨意，表达了作者渴望能在当世和后世得到解“味”的人，即希望人们透过假语村言看到他隐去的真事的迫切愿望。鲁迅《〈绛洞花主〉小引》：“（《红楼梦》）单是命意，就因读者的眼光而有种种：经学家看见《易》，道学家看见淫，才子看见缠绵，革命家看见排满，流言家看见宫闱秘事……。”这几句话十分确切地揭示了不同阶级、不同政治立场的人对《红楼梦》的不同评价。

【说明】

曹雪芹在《红楼梦》中，生动、深刻地描写了封建社会末期的各种社会矛盾和斗争，揭露了以儒家思想为基础的封建礼教和宗法制度的腐朽和残酷，批判了政治、法律、宗教、道德等上层建筑的各个方面，展示出封建地主阶级必然走向没落的历史发展趋势，成为一部形象的封建社会衰亡史。由于这部作品深刻地批判了封建地主阶级专政及其思想